



**BREIL**

**TIME**

*Instruction book pag. 1 • Mode d'emploi pag. 8*  
*Gebrauchsanleitung pag. 14 • Manuale di funzionamento pag. 20*  
*Manual de instrucciones pag. 26*

Thank you very much for purchasing a BREIL WATCH. To ensure its correct use, please read these instructions carefully. In order to be able to make full use of the guarantee service (subject to the guarantee terms), please ensure that the Breil international guarantee card is supplied with the watch at the time of purchase.

*Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en achetant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret.*

*Lors de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie qui devra être présentée pour obtenir les prestations qui y sont décrites.*

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf einer BREIL QUARTZ-Uhr erwiesen haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, möchten wir Sie bitten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen gewissenhaft zu lesen.

Beim Kauf sollten Sie kontrollieren, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch die Garantiekarte ausgehändigt wurde, denn diese Karte müssen Sie vorlegen, um die darin genannten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.

*Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL. Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.*

*Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.*

Le agradecemos su preferencia por un reloj BREIL. Para poder utilizar correctamente el reloj, le rogamos leer atentamente las instrucciones contenidas en este folleto.

Al comprarlo, controle que junto al reloj le sea entregada la garantía que debe ser presentada para obtener los servicios que en la misma se describen.

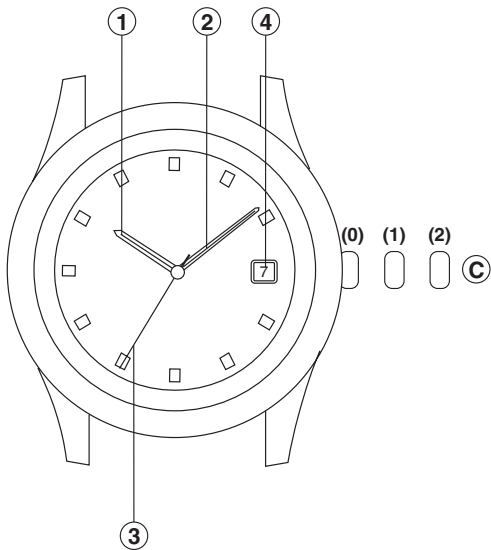
When reading this instruction booklet, keep the watch diagram on the left unfolded and in full view. The symbols (A, B, etc.) on the diagram are those referred to in the section describing the operating instructions.

*Pendant la lecture de ce mode d'emploi, gardez le schéma d'illustration de la montre ci-contre ouvert et bien en vue. Les symboles (A, B, etc.) utilisés dans les différents chapitres du mode d'emploi correspondent à ceux indiqués sur ce schéma.*

Zur Lektüre dieser Gebrauchsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Übersichtsdarstellung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung verwendeten Zeichen (A, B, usw.) entsprechen den Kennzeichnungen in dieser Übersicht.

*Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.*

Mientras lee este manual de instrucciones, mantenga el esquema ilustrativo del reloj aquí presentado al lado izquierdo, abierto y bien visible. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las secciones de instrucciones sobre el funcionamiento, corresponden a los que se utilizan en este esquema.



# CONTENTS

<b>A</b>	<b>MAIN COMPONENTS</b> .....	3
<b>B</b>	<b>SETTING THE TIME</b> .....	3
<b>C</b>	<b>SETTING THE DATE</b> .....	3
<b>D</b>	<b>PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION</b> .....	4



## A MAIN COMPONENTS

- ① Hour hand
- ② Minute hand
- ③ Second hand  
(some models only)
- ⑥ Date  
(some models only)
- © Crown

## B SETTING THE TIME



If your watch has a locking screw-type crown, first unscrew the crown.

1. Stop the second hand at "0" by pulling out the crown © to position (1) (position (2) if the model has a date display).
2. Turn the crown to adjust the hands to the correct time.
3. Restart the watch by pushing the crown © back to position (0).

## C SETTING THE DATE (some models only)

1. Pull out the crown © to position (1)
2. Rotate the crown until the required date appears.
3. Put the crown © back to position (0)



## D PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION

Indication			Use in	
Degree of water resistance	Dial	Case	 Spray, sweat, light rain, washing, etc.	 Swimming, etc.
<b>A</b>	—	—	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>B</b>	—	WATER RESISTANT	<b>YES</b>	<b>NO</b>
<b>C</b>	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	<b>YES</b>	<b>YES</b>
<b>D</b>	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	<b>YES</b>	<b>YES</b>
<b>E</b>	WATER RESISTANT 200M (20bar) or more	WATER RESISTANT	<b>YES</b>	<b>YES</b>

The words “WATER RESISTANT” may sometimes be abbreviated to “WATER RESIST”.

- In order to prevent water coming into contact with the internal mechanism, never pull the crown out when the watch is wet.
- If any watches designed for sportswear or use in water come into contact with salt water or heavy sweating, they should be rinsed in fresh water and dried thoroughly.
- Contact with water may cause a deterioration in the quality of some leather straps.



Water		
 Skin-diving	 Scuba diving	Water-resistance characteristics
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Not water resistant. Must be kept away from water and moisture
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Average water resistance. Can withstand spray, sweat, light rain, washing, etc. during daily use
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Can be worn while swimming but not diving
<b>YES</b>	<b>NO</b>	Suitable for skin-diving
<b>YES</b>	<b>YES</b>	Suitable for scuba diving
*Always keep the crown in its normal position.		*Fully tighten crown screw lock.

- As the internal parts of the watch can retain moisture, when the outside temperature is lower than the inside, the watch glass may mist-up. This phenomenon is purely temporary and should not create any problems. However, if it persists for any length of time, the watch should be checked by the shop where it was purchased or by the nearest Authorised Service Centre.

## **Impact**

This watch can withstand normal everyday impacts and shocks and those normally imparted by non-contact sports such as golf and baseball. Serious damage, however, may result if the watch is dropped or subjected to severe shock.

## **Magnetic fields**

This watch is antimagnetic up to 60 gauss, and is therefore not affected by magnetic fields produced by normal domestic appliances. If used near strong magnetic fields, its operation may be temporarily affected.

## **Chemicals and gases**

Avoid wearing the watch in the presence of strong gases or chemical substances.

Parts of the watch may discolour, dissolve or even break if brought into contact with benzol or petroleum based products such as solvents, thinners, detergents, adhesives etc.

Pay special attention to avoiding contact with chemicals.

The watch case and strap may discolour if they come into contact with mercury from a broken thermometer or other equipment.

## **Keeping the watch clean**

Use an absorbent soft cloth to clean off any dirt or damp from the watch glass.

Wearing the watch when the strap or back of the case is dirty can cause skin irritation.

Keeping the watch clean also keeps shirt cuffs clean.

Cleaning the watch strap.

- *Metal bands:* use a toothbrush and soapy warm water to wash the dirt off.
- *Plastic or rubber straps:* wash with water. Do not use solvents.
- *Leather straps:* gently rub the face of the strap using a soft dry cloth. Clean the opposite side with a cloth and alcohol.

### **Periodic inspection**

In order to guarantee long trouble-free operation, it is advisable to have the watch checked by an authorised assistance centre once every 12 months or two years.

*If your watch is fitted with a quartz movement*

### **Temperature**

Do not leave the watch exposed to direct sunlight or temperature extremes for long periods of time.

Long exposure, in fact, may adversely affect the operation of the watch and actually shorten battery life, causing it to gain or lose time and affect its other functions.

### **Static electricity**

The integrated circuits present inside the watch are sensitive to static electricity. If the watch is exposed to intense electrical fields, the time display may temporarily lose some of its accuracy.

### **Keep batteries out of the reach of children**

In order to improve the product, the technical specifications may be modified without prior notice.

# INDEX

<b>A</b>	<b>PIECES PRINCIPALES .....</b>	<b>9</b>
<b>B</b>	<b>COMMENT REGLER L'HEURE .....</b>	<b>9</b>
<b>C</b>	<b>COMMENT REGLER LA DATE .....</b>	<b>9</b>
<b>D</b>	<b>PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES .....</b>	<b>10</b>

## A PIÈCES PRINCIPALES

- ① Aiguille des heures
- ② Aiguille des minutes
- ③ Aiguille des secondes  
(seulement sur certains modèles)
- ⑥ Date  
(seulement sur certains modèles)
- ④ Couronne

## B COMMENT REGLER L'HEURE



Si votre montre est à couronne avec vis de blocage, dévisser la couronne.

1. Arrêter l'aiguille des secondes sur 0 heure en extrayant la couronne © sur la position (1) (si le modèle a la fonction de date, sur la position 2).
2. Faire tourner la couronne pour placer les aiguilles sur l'heure souhaitée.
3. Remettre la montre en marche en remplaçant la couronne © sur la position 0.

## C COMMENT REGLER LA DATE (seulement sur certains modèles)



1. Extraire la couronne © sur la position (1)
2. Faire tourner la couronne pour régler la date
3. Replacer la couronne © sur la position (0).

## D PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

Indication			Utilisation	
Niveau d'étanchéité	Cadran	Boîtier	 Eclaboussure, sueur, pluie légère, ablutions, etc.	 Natation, etc.
			<b>A</b>	—
<b>B</b>	—	WATER RESISTANT	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
<b>C</b>	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	<b>OUI</b>	<b>OUI</b>
<b>D</b>	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	<b>OUI</b>	<b>OUI</b>
<b>E</b>	WATER RESISTANT 200M (20bar) ou plus	WATER RESISTANT	<b>OUI</b>	<b>OUI</b>

L'indication "WATER RESISTANT" (étanche) peut parfois être abrégée en "WATER RESIST". \* To

- Pour éviter que l'eau entre dans le mécanisme interne de la montre, la couronne ne doit jamais être extraite quand la montre est mouillée.
- Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner sous l'eau sont exposées à l'eau salée ou à une sueur abondante, elles doivent être rincées à l'eau douce puis complètement essuyées.
- Dans certains cas, l'eau peut provoquer un endommagement de la qualité de certains bracelets en cuir.

sous l'eau		
 Immersion	 Immersion en profondeur	Caractéristiques d'étanchéité
<b>NON</b>	<b>NON</b>	Non étanche. Doit être protégée de l'eau et de l'humidité.
<b>NON</b>	<b>NON</b>	Étanchéité normale. Résiste aux éclaboussures, à la sueur, à la pluie légère, aux ablutions, etc. pendant l'utilisation quotidienne.
<b>NON</b>	<b>NON</b>	Utilisation possible pendant la natation mais déconseillée pour la plongée.
<b>OUI</b>	<b>NON</b>	Adaptée à la plongée peu profonde.
<b>OUI</b>	<b>OUI</b>	Adaptée à la plongée en profondeur.

toujours placer la couronne dans sa position normale. \* Serrer complètement la vis de la couronne.

- Les parties internes de la montre peuvent retenir l'humidité quand la température externe est plus basse de celle interne et le verre du cadran peut parfois s'embuer. Si le phénomène est momentané, cela ne crée aucun problème, mais si il persiste dans le temps, il faut informer le revendeur de la montre ou le Centre d'Assistance autorisé le plus proche.

## **Chocs**

Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui ont lieu normalement pendant l'utilisation quotidienne et lors de la pratique de sports ne comportant pas de contacts directs, comme le golf ou le base-ball. Si la montre tombe par terre ou est soumise à des chocs très forts, elle peut être endommagée ou mal fonctionner.

## **Champs magnétiques**

Cette montre est anti-magnétique jusqu'à 60 Gauss et n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produits par les appareils électroménagers normaux. Si elle est utilisée près de champs magnétiques très forts, ses fonctions peuvent momentanément être altérées.

## **Substances chimiques et gaz**

Ne pas porter la montre en présence de substances chimiques fortes ou de gaz. Si la montre entre en contact avec des solvants, comme le benzène, ou avec des produits contenant des substances telles que essence, cires, détergents, adhésifs, ses pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se rompre. Faire particulièrement attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure d'un thermomètre cassé ou de toute autre provenance.

## **Maintenir la montre propre**

Frotter avec un chiffon doux et absorbant la terre et l'humidité sur le verre de la montre. Si la montre est portée quand l'arrière du boîtier et le bracelet sont sales, cela peut provoquer une irritation cutanée car ils sont en contact direct avec la peau. Maintenir la montre propre également pour ne pas salir les poignets de chemise.



Comment nettoyer le bracelet.

- *Bracelet en métal* : laver les endroits sales avec une brosse à dents mouillée avec de l'eau tiède savonneuse.
- *Bracelet en plastique ou en caoutchouc* : laver à l'eau. Ne pas utiliser de solvants.
- *Bracelet en cuir* : frotter délicatement sur le côté extérieur avec un chiffon doux et sec. Pour le nettoyage du côté opposé, utiliser un chiffon humidifié avec de l'alcool.

### **Inspection périodique**

Nous recommandons de faire contrôler la montre par un centre d'assistance autorisé une fois par an ou tous les deux ans pour assurer une utilisation prolongée et sans problèmes.

*Si votre montre a un mouvement à quartz:*

#### **Température**

Ne pas laisser la montre exposée aux rayons directs du soleil ou dans des endroits extrêmement chauds ou extrêmement froids pendant une longue période. Cela pourrait en effet provoquer un mauvais fonctionnement de la montre ou réduire la durée de la pile, ou encore un ralentissement ou une accélération de la montre et des conséquences sur les autres fonctions.

#### **Electricité statique**

Les circuits intégrés utilisés dans la montre sont sensibles à l'électricité statique. Si la montre est exposée à une électricité intense, l'indication de l'heure peut perdre en précision.

#### **Tenir les piles hors de la portée des enfants**

En raison de l'amélioration du produit, les notices techniques peuvent subir des modifications sans préavis.

# INHALT

<b>A</b>	<b>HAUPTBESTANDTEILE DER UHR .....</b>	<b>15</b>
<b>B</b>	<b>EINSTELLUNG DER UHRZEIT.....</b>	<b>15</b>
<b>C</b>	<b>EINSTELLUNG DES DATUMS .....</b>	<b>15</b>
<b>D</b>	<b>HINWEISE ZUMTRAGEN DER UHR .....</b>	<b>16</b>

## A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR

- ① Stundenzeiger
- ② Minutenzeiger
- ③ Sekundenzeiger  
(nur auf einigen Modellen verfügbar)
- ⑥ Datumseinstellung  
(nur auf einigen Modellen verfügbar)
- ⑦ Stellkrone

## B EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Falls Ihre Uhr über eine Stellschraube verfügt, die Stellkrone losdrehen.



1. Stoppen Sie den Sekundenzeiger auf 0 Uhr und ziehen Sie die Stellkrone © bis zur Raststellung (1) (bei Modellen mit Datumseinstellung bis zur Raststellung (2)) heraus.
2. Stellen Sie die Zeiger durch Drehen der Stellkrone auf die gewünschte Uhrzeit ein.
3. Lassen Sie die Uhr weiterlaufen, indem Sie die Stellkrone © wieder in Ausgangsstellung (0) bringen.

## C EINSTELLUNG DES DATUMS

(nur auf einigen Modellen verfügbar)



1. Ziehen Sie die Stellkrone © bis zur Raststellung (1) heraus.
2. Drehen Sie die Stellkrone, bis das gewünschte Datum erscheint.
3. Bringen Sie die Stellkrone © in Ausgangsstellung (0) zurück.

# D HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR

Angabe			Einsatz	
Wasser- dichtheit	Ziffernblatt	Gehäuse	 Spritzwasser, Schweiß, leichter Regen, Waschen, usw.	 Schwimmen usw.
<b>A</b>	—	—	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>
<b>B</b>	—	WATER RESISTANT	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>
<b>C</b>	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	<b>JA</b>	<b>JA</b>
<b>D</b>	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	<b>JA</b>	<b>JA</b>
<b>E</b>	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	<b>JA</b>	<b>JA</b>

Die Angabe "WATER RESISTANT" (wasserdicht) wird gelegentlich als "WATER RESIST" abgekürzt. \* Bringe

- Damit kein Wasser in das Uhrwerk eindringen kann, darf man die Stellkrone nie bei nasser Uhr herausziehen.
- Uhren, die für Sportaktivitäten oder zum Tauchen geeignet sind, muß man bei Kontakt mit Salzwasser oder viel Körperschweiß nach dem Gebrauch mit Süßwasser abwaschen und anschließend vollständig abtrocknen.
- Wasser kann in einigen Fällen eine Qualitätsminderung der Lederbänder bewirken.

in Wasser		
 Tauchen	 Tieftauchen	Dichtheit
<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	Nicht wasserdicht. Vor Wasser und Feuchte schützen.
<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	Normal wasserdicht. Widersteht Spritzwasser, Schweiß, leichtem Regen, Waschen usw. im täglichen Gebrauch.
<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	Kann zum Schwimmen eingesetzt werden, zum Tauchen nicht empfohlen.
<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	Zum Tauchen ohne Flaschen geeignet.
<b>JA</b>	<b>JA</b>	Zum Tieftauchen geeignet.

Den Sie die Stellkrone immer in ihre Normalstellung.

\* Ziehen Sie die Schraube der Stellkrone vollständig fest.

- Die inneren Bauteile der Uhr können Feuchtigkeit enthalten. Wenn die Außentemperatur niedriger als die Innentemperatur ist, kann das Glas über dem Ziffernblatt beschlagen. Wenn diese Erscheinung nur kurz anhält, ist sie nicht von Bedeutung. Sollte Sie dagegen länger andauern, so sollten Sie das Problem Ihrem Fachhändler, bei dem sie die Uhr gekauft haben, oder dem nächsten Kundendienst mitteilen.

## **Stoßfestigkeit**

Diese Uhr widersteht allen Stößen und Schlägen, die bei normalem täglichem Gebrauch oder Sportarten ohne direkten Körperkontakt wie Golf oder Baseball auftreten.

Fällt die Uhr hingegen auf den Boden fällt oder sehr schweren Stößen ausgesetzt ist, kann sie Schaden nehmen und ihre Funktion beeinträchtigt sein.

## **Magnetfelder**

Diese Uhr ist bis zu einer induktiven Feldstärke von 60 Gauss antimagnetisch und wird daher durch magnetische Felder, die von üblichen Haushaltsgeräten erzeugt werden, nicht beeinflusst. Kommt die Uhr in sehr starke magnetische Felder, so können ihre Betriebsfunktionen vorübergehend verändert sein.

## **Chemikalien und Gase**

Tragen Sie die Uhr nicht in Räumen, in denen aggressive chemische Substanzen oder Gase vorhanden sind. Kommt die Uhr mit Lösungsmitteln wie Benzol oder chemischen Substanzen wie Benzin, Poliermittel, Waschflüssigkeiten oder Klebstoffen in Berührung, können ihre Komponenten entfarben, sich auflösen oder zerbrechen.

Achten Sie besonders darauf, daß Sie Chemikalien meiden.

Gehäuse und Armband der Uhr können entfarben, wenn sie z. B. mit dem Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers in Berührung kommen.

## **Sauberkeit der Uhr**

Reinigen Sie das Uhrglas mit einem weichen, saugfähigen Tuch von Staub und Feuchtigkeit. Wenn Sie die Uhr mit verschmutztem Gehäuseboden und Band anlegen, kann dies an den Berührungsstellen zu Hautreizungen führen. Halten Sie die Uhr auch sauber, um die Ärmel nicht zu verschmutzen.

Reinigung des Armbandes:

- *Metallband*: Die verschmutzten Stellen mit einer Zahnbürste und lauwarmer Seifenlauge waschen.
- *Kunststoff- oder Gummiband*: Mit Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederband*: Die Außenseite leicht mit einem weichen und trockenen Tuch abreiben. Zur Reinigung der Innenseite ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch verwenden.

### **Regelmäßige Inspektion**

Wir raten Ihnen, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einem autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies sichert eine langjährige Benutzung der Uhr, ohne das Funktionsstörungen auftreten.

*Wenn Ihre Uhr mit einem Quarz-Laufwerk ausgestattet ist:*

#### **Temperatur**

Setzen Sie die Uhr nie längerer Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie sie nicht an besonders heißen oder kalten Orten ab.

Dies kann die Funktionsweise der Uhr beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie verkürzen, was einen schnelleren oder langsameren Lauf der Uhr bewirkt und auch Auswirkungen auf ihre sonstige Funktionen hat.

#### **Elektrostatische Aufladung**

Die in der Uhr verwendeten integrierten Schaltkreise reagieren empfindlich auf elektrostatische Aufladung. Wird die Uhr einem starken elektrischen Feld ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

#### **Die Batterien von Kindern fern halten**

Aufgrund techn. Verbesserungen des Produkts können diese Spezifikationen ohne Vorankündigung abweichen.

# INDICE

<b>A</b>	<b>COMPONENTI PRINCIPALI</b> .....	21
<b>B</b>	<b>COME REGOLARE L'ORA</b> .....	21
<b>C</b>	<b>COME IMPOSTARE LA DATA</b> .....	21
<b>D</b>	<b>PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI</b> .....	22



## A COMPONENTI PRINCIPALI

- ① Lancetta delle ore
- ② Lancetta dei minuti
- ③ Lancetta dei secondi  
(presente solo in alcuni modelli)
- ⑥ Datario  
(presente solo in alcuni modelli)
- © Corona

## B COME REGOLARE



Se il vostro orologio è del tipo con corona a vite di bloccaggio, svitare la corona.

1. Fermare la lancetta dei secondi a ore 0 estraendo la corona © sulla posizione (1) (se il modello è con datario sulla posizione (2)).
2. Ruotare la corona per posizionare le lancette all'ora desiderata.
3. Riavviare l'orologio mediante riposizionamento (0) della corona ©.

## C COME IMPOSTARE LA DATA (presente solo in alcuni modelli)



1. Estrarre la corona © sulla posizione (1).
2. Ruotare la corona per impostare la data
3. Riportare la corona © in posizione (0).

## D PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI

Indicazione			Uso in	
Grado di impermeabilità	Quadrante	Cassa	 Spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni, ecc.	 Nuoto ecc.
<b>A</b>	—	—	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>B</b>	—	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>NO</b>
<b>C</b>	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>SI</b>
<b>D</b>	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>SI</b>
<b>E</b>	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>SI</b>

L'indicazione "WATER RESISTANT" (impermeabile) può essere a volte abbreviata in "WATER RESIST".

- Per evitare che l'acqua entri nei meccanismi interni dell'orologio, la corona non deve mai essere tirata fuori quando l'orologio è bagnato.
- Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all'acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciaquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati.
- L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.

acqua		
 Immersione	 Immersione in profondità	Caratteristiche di impermeabilità
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Non impermeabile. Va protetto da acqua ed umidità.
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Impermeabilità normale. Resiste a spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni ecc. durante l'uso quotidiano.
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Utilizzabile durante il nuoto ma sconsigliato per immersioni
<b>SI</b>	<b>NO</b>	Adatto ad immersioni poco impegnative.
<b>SI</b>	<b>SI</b>	Adatto ad immersioni impegnative in profondità.

\* Portare sempre la corona nella sua posizione normale.      \* Stringere del tutto la vite della corona.

- Le parti interne dell'orologio possono trattenere umidità, quando la temperatura esterna è più bassa di quella interna, il vetro del quadrante a volte può appannarsi. Se il fenomeno è momentaneo, ciò non crea alcun problema, ma se invece perdura a lungo, occorre far presente il problema al negoziante presso cui l'orologio è stato acquistato o al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.

## **Urti**

Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si praticano sport in cui non ci sia contatto diretto, quali golf e baseball. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

## **Campi magnetici**

Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

## **Sostanze chimiche e gas**

Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas. Se l'orologio viene a contatto di solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detersivi, adesivi, le sue parti possono scolorirsi, dissolversi o spaccarsi.

Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche.

La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

## **Tenere l'orologio pulito**

Strofinare con un panno soffice assorbente il terriccio e l'umidità dal vetro dell'orologio. Se l'orologio viene indossato quando il retro della cassa e la cinghia sono sporchi, questi possono provocare un'irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle. Tenere l'orologio pulito anche per non sporcarsi i polsini.

Come pulire il cinturino.

- *Cinturino in metallo*: Lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma*: Lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio*: Strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto. Per la pulizia del lato opposto, servirsi di un panno inumidito con alcool.

### **Ispezione periodica**

Si raccomanda di far controllare da un centro assistenza autorizzato, l'orologio ogni uno o due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

*Se il vostro orologio ha movimento al quarzo:*

#### **Temperatura**

Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.

Ciò potrebbe infatti creare degli inconvenienti al funzionamento dell'orologio ed accorciare la durata della batteria, provocando anche un rallentamento o un'accelerazione dell'orologio e conseguenze sulle altre funzioni.

#### **Elettricità statica**

I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità, l'indicazione del tempo può perdere in precisione.

#### **Tenete le batterie fuori portata dei bambini**

Per il miglioramento del prodotto, le specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

## INDICE

<b>A</b>	<b>COMPONENTES PRINCIPALES .....</b>	<b>27</b>
<b>B</b>	<b>COMO REGULAR LA HORA .....</b>	<b>27</b>
<b>C</b>	<b>COMO PROGRAMAR LA FECHA .....</b>	<b>27</b>
<b>D</b>	<b>PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES .....</b>	<b>28</b>

## **A** COMPONENTES PRINCIPALES

- ① Horario
- ② Minutero
- ③ Segundero  
(presente sólo en algunos modelos)
- ⑥ Calendario  
(presente sólo en algunos modelos)
- © Corona

## **B** COMO REGULAR LA HORA

Si su reloj pertenece al tipo dotado de corona con forma de tornillo de bloqueo, destornille la corona.



1. Detener el segundero en la hora 0 extrayendo la corona © hasta la posición (1) (si el modelo posee el calendario hasta la posición (2)).
2. Girar la corona para colocar las agujas en la hora deseada.
3. Hacer partir nuevamente el reloj volviendo a colocar la corona © en la posición (0).

## **C** COMO PROGRAMAR LA FECHA

(presente solamente en algunos modelos)

1. Extraer la corona © hasta la posición (1).
2. Girar la corona para programar la fecha.
3. Devolver la corona © hasta la posición (0).



# D PRECAUCIONES PARA EL USO Y NOTICIAS UTILES

Indicación			Uso en	
Grado de impermeabilidad	Esfera	Caja	 Salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.	 Natación, etc.
<b>A</b>	—	—	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>B</b>	—	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>NO</b>
<b>C</b>	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>SI</b>
<b>D</b>	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>SI</b>
<b>E</b>	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	<b>SI</b>	<b>SI</b>

Algunas veces la indicación "WATER RESISTANT" (impermeable) puede estar abreviada en "WATER RESIST"

- Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, cuando éste está mojado nunca se debe extraer la corona.
- Si los relojes concebidos para el deporte o para funcionar en el agua se exponen al agua salada o a la transpiración abundante, después del uso deben ser enjuagados con agua dulce y secados completamente.
- En algunos casos, el agua puede deteriorar la calidad de algunas correas de cuero o de piel.



el agua		
 Inmersión	 Inmersión en profundidad (con balones de oxígeno)	Características de impermeabilidad
<b>NO</b>	<b>NO</b>	No es impermeable. Debe protegerse del agua y la humedad.
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Impermeabilidad normal. Durante el uso cotidiano resiste a salpicaduras, transpiración, llovizna llovizna, abluciones, etc.
<b>NO</b>	<b>NO</b>	Utilizable durante la natación pero no para inmersiones.
<b>SI</b>	<b>NO</b>	Idóneo para inmersiones poco importantes.
<b>SI</b>	<b>SI</b>	Idóneo para inmersiones importantes de profundidad.
* Lleve siempre la corona a su posición normal.		* Apriete completamente el tornillo de la corona.

- Cuando la temperatura ambiente externa es más baja que la interna, las partes internas del reloj pueden conservar humedad y a veces, el vidrio de la esfera se empaña. Si el fenómeno es pasajero, no crea ningún problema. Si, viceversa, perdura por largo tiempo, es necesario señalar el problema al negociante en cuyo local se adquirió el reloj o al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

## **Golpes**

Este reloj puede soportar los impactos y los movimientos que suceden normalmente durante el uso cotidiano y también aquellos derivados de prácticas deportivas en las cuales no haya contacto directo, como por ejemplo golf y béisbol. Si el reloj se cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías de funcionamiento.

## **Campos magnéticos**

Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss. Por lo tanto no sufre la influencia de los campos magnéticos producidos por los aparatos electrodomésticos normales. Si se usa cerca de campos magnéticos muy fuertes sus funciones pueden alterarse momentáneamente.

## **Substancias químicas y gas**

No se ponga el reloj cuando se encuentra en presencia de fuertes sustancias químicas o de gas. Si el reloj entra en contacto con solventes como el benceno, o con productos que contienen sustancias como bencina, barnices, bruñidores, detergentes o adhesivos, sus partes pueden desteñirse, disolverse o romperse.

Ponga mucha atención para evitar las sustancias químicas.

La caja y la correa del reloj pueden desteñirse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

## **Mantenga limpio el reloj**

Frote el polvo y la humedad del vidrio del reloj con un paño absorbente delicado. Si se pone el reloj cuando la parte posterior de la caja y la correa están sucias, dado que éstas están en contacto directo con la piel podrían provocarle una irritación cutánea. Por otra parte, la limpieza del reloj también es importante para mantener limpios los puños de las camisas.

Como limpiar la correa.

- *Correa metálica:* lave las partes sucias con un cepillo de dientes mojado con agua tibia jabonosa.
- *Correa de plástico o de goma:* lave con agua. No use solventes.
- *Correa de cuero:* Frote suavemente el lado frontal con un paño delicado y seco. Para limpiar el lado opuesto utilice un paño humedecido en alcohol.

### **Inspección periódica**

Para garantizarse un uso prolongado y exento de problemas, se recomienda hacer controlar el reloj cada uno o dos años por un centro de asistencia autorizado.

*Si su reloj tiene movimiento al cuarzo*

#### **Temperatura**

No exponga nunca el reloj a los rayos directos del sol ni lo deje en lugares extremadamente calurosos o fríos durante un largo período de tiempo.

En todos estos casos, se podría afectar el funcionamiento del reloj y acortar la duración de la pila. Además, podría verificarse una reducción o una aceleración del reloj con consecuencias sobre las demás funciones.

#### **Electricidad estática**

Los circuitos integrados usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si se expone el reloj a cargas eléctricas intensas, la indicación del tiempo podría perder precisión.

#### **Mantenga la pila fuera del alcance de los niños**

Para mejorar el producto, se pueden modificar sus características técnicas sin aviso previo.